

GIÁ BẢN	
DÔNG-PHÁP	NGOẠI QUỐC
Mỗi năm	1.500
hai tháng	2.500
mỗi tháng	1.500
	2.00

Mua báo phải trả tiền trước
Thứ và mua báo gửi cho
HỘI HÒA-BÌNH PHÍEN — để
đóng quảng cáo, việc riêng
tùi thương ngay trước

CÁC KHẨU HỘI HỘI
HÙYNH-THỦC-KHẢNG

ĐIỂM HÒA-BÌNH-PHÍEN

敵

MỖI TUẦN XUẤT-BẢN HAI KỲ: THỨ TƯ VÀ THỨ SÁU

民

RÁO QUÁN
Đường Bông-Ba — Hu

Giá vé: 1000 F

Giá vé: TIẾNG-DÂN — Bán

LÝ TƯỞNG « HÒA-BÌNH » CÓ THÀNH RA SỰ THỰC KHÔNG ?

Ngày nào là cái ngày Hòa-bình thực-hiện?

Hòa-bình! Hòa-bình! hai tiếng ấy lâu nay nghe đã chán tai, mà thử đề-mát qua tình trạng trên thế-giới, thì cái hiện tượng rắc rối này với cái lý-tưởng cao qui kia, hai bên cách nhau xa lắc xa lơ không biết mấy ức vạn giãm. Huống chi dương gùa khoảng học thuyết cạnh-tranh-sinh-lồn, cùng phong-triều kinh-lết khung hoàng tràn khắp cả hoàn-cầu này; trên sân khấu quốc-tế ngoại giao, lười gươm nǎm dưới tờ giấy, trong mào kin danh quyền cướp lợi, khi-dộc chẽ nơi công trường; chược quí mưu thẩn, trâm hình ngàn dặm, cứ ngầm ngầm mà chực xâu xé nhau. Dẫu cho xứ ta là một xứ kin công cao tưống tách riêng một trời đất con, lâu nay không chuyện gì đinh đập đến tần kinh chung trên thế-giới, mà ngày nay cũng bị luồng gió ghê gớm của Tô-Nga thưa nhịp lọt vào, làm cho bao nhiêu tánh mạng và tài sản của người minh, cuồn theo giòng nước xoay tròn ấy, thảm hại biết la ngần nào!

Ở trong một xứ gặp vào cái nhip ngoại-tinh nội-thể, hoà-canh khô khẩn như thế, dã là người có chút tâm huyệt đổi với nỗi giỗng nước nha, trên không có tài lực gì giúp cho chánh-phủ khỏi dũng dễn vò-lực mà khôi phục lại cuộc tri-an, dưới không có phương-thể gì kéo lại bả con không xu vào đường nguy hiểm mà cũng tránh được cái nạn lai bay và gió, dã dảng hò thẹn lâm rồi. Huống dẫu có dối chút ý kiến, tự xét cho là có ích cho thời cuộc nhiều it, lại bị cái quyền hạn ngón-luân trong xứ, cùng những mối nghi ngờ không hiểu nhau, mà không sao bày tỏ một cách ngay thẳng rõ ràng cho công chúng cùng hiểu. Như vậy dã không im hơi nim tiếng, làm con ve mùa đông thời-chờ, lại để dân cái thuyết « Hòa-bình » bảo huyền kia, phơi trên mặt báo, làm cho gai mắt độc-giả; bảo người ta không cho là vu khói sao được? Ồ, vu khói thật: Ai có dại, những dân-tộc vẫn-minh giàu-mạnh trên hoàn-cầu, ở thi lầu mây mươi tầng, ăn mặc thi ngày mây mươi thước, ngoài ra nhu-yếu cái gì thi sắn cỏ-cain-nă, vui-thu sinh-nhân, 10 phần dã sắn dù đến 7-8, mà họ không lo bảo thủ cuộc hòa-bình, thực hành chánh-sách hòa-bình, để ngồi yên hướng cái hành-phúc sẵn có đó, lại

còn dua nhau đóng lầu, chẽ thuoc, chọc cùi chọi nhau, thi mặc kệ họ. Đến như cái hạng dân-tộc hèn-yếu, dã sau bước chậm này, mặt trời đầu sáng mà cái hào quang kia không khi nào vào đến mắt, âm-nhạc đầu bay mà cái giọng nhip nhàng kia không khi nào lọt vào tận tai; cái hạnh-phúc hòa-bình dẫu có ở đâu đâu, phần mình cũng không sao hưởng được. Biết dẫu hai chữ Hòa-bình không thành như hai chữ Tự-do dã làm cho bà La-Lan than thở!

Tuy vậy, ở cái đời máy bay tầu lặn, gió nồi dien nhẹ uầy, công việc trên đời không thể lẩy lè thường mà suy đoán: Lửa mỳ trống bên Hoa-kỳ ba già mà có hồi nhà nóng ta cũng bị thiêt-thời, nước Áo nước Tắc gãy nhau (1914) mà người nhà què ta có kè di đến Âu-lục. Nhưng chuyện ngoái trời xem như không can cớ gì mà ký thực có lúc quan-he, dại dẽ như thế. Huống câu chuyện hòa-bình cần thiết cho cuộc sinh hoạt chung cả loài người, dẫu minh không phải là dân-tộc tạo được hòa-bình, hoặc phả hoại hòa-bình, song dã làm loài người thi cái mồi hy-vọng kia, cũng không thể cho là việc ngoại-cứa.

Nói đến hòa-bình, lết căn cứ vào cái thuyết nhân-dạo. Theo chinh diện thuyết nhân-dạo mà suy đến chỗ vien-mản, thi tất phải trải qua bao nhiêu ngày giờ, phải cào bắng bao nhiêu giai-cấp, mà sau mới bước tới, không phải một vọt mà đến nơi; dẫu các dân-tộc hiện ngày nay cho là cực-diêm vẫn-minh cũng còn cách xa, huống chi dân-tộc hèn-thấp. Song đừng vේ phản diện mà nói, thi cái gì trái với nhân-dạo tức là phòng hại trên con đường hòa-bình, nói rõ ra tức là những điều bất-bình-bất-bình; mà những điều ấy chính & từ dàn-irì su-tri trè muộn lại càng nhiều hơn. Vậy muôn cho hòa-bình, cần phải sửa đổi những điều bất-bình-bất-bình; mà muôn sửa đổi những điều ấy, cần phải xét nguyên do vì đâu, nghĩa là bởi cái cớ gì mà sinh ra những điều bất-bình-bất-bình ấy.

Dó cho đến gốc thi hòa-bình hai chữ là đối với cạnh-tranh mà nói, mà cạnh-tranh là do sự giao-tế tiếp xúc trong cuộc sinh hoạt mà gây ra. Phòng sự trên thế giới này mà người riêng một trời, nước

(Xem tiếp trang sau)
Khí-tru-Sinh

VẬN-VĂN

Nắng hè

Như đốt như hơ suối cỏ ngày.

Lửa cù nung nấu mãi sao đây?

Đó lửa lửa lụt vàng dương chiều

Lặng ngắt báu sen ngọt gió bay!

Nắng đã đốt hoài cát cỏ nõi,

Trời còn un mồi nước non nõi!

Nhánh dương giọt móc kia lả?

Rười khấp trán gian bụi đồng cay.

Nguyên-trang-Khuynh

Điều ông Nguyễn-văn-An

(Qui-nhơn)

Cát bát dã thơ ngắt giật mình,

Mỗi dây mà dã cách a-minh.

Hai vai thân thê hai hàng lợ,

Một bụng vân chướng một khởi linh.

Tâm sự luồng thương người chín

suối.

Phong tràn khéo khuấy khách ba

sinh.

Hồn thiên xin hóa làm Tình-vé,

Lắp sạch trán gian bè bắt bình.

Trần-gia-Thoại

BÚI MỚI

Tình nghĩa cha con

Trong báo Phụ-nữ thời - đam số 136, ra ngày 26 Mai, ông Bình-huy-Hao có phê bình bài « Ái tử chí linh » của Lac-nhân đăng ở báo Tiếng-dân, số 384 ra ngày 16 Mai. Xem hết bài của Bình-quân thi thấy cũng đồng ý với Lac-nhân mà cho rằng có một hạng cha mẹ hèn yếu không biết cách thương con. Tuy Bình-quân vẫn còn lầm ý kiến dị đồng với Lac-nhân, nhưng đồng ý ở một chỗ đó là cũng nhiều lầm rẽ. Lac-nhân rất căm ơn ông, nhưng liệu rằng những câu chỉ huấn do tuồng như đà vây. Vì trong bài trước Lac-nhân đã xuống cái thuyết: « Trả ơn mắc của người đời trước lại cho người đời sau », kia mà!

Bó là mấy lời Lac-nhân đáp lại Bình-quân, nay xin nói chung về cái cang-phụ tớ.

Cái bón-phận của cha mẹ với con

đối nhau thì đã có sách luật hạm định: lối còn có phong tục, thành ngữ bồ buộc nữa. Nhưng bao nhiêu

cái gọi là đạo đức luân lị của

người minh lại còn « có » như

các bộ sách cũ nát của người Tàu

đã leuc. Lac-nhân chỉ nói qua

về mấy câu mà nhiều người còn

cho là thước ngọc khuôn vàng,

mỗi nỗi đều xách ra để chứng cãi

luân lị cả kỹ đương mập mờ

giữa буди hoảng hồn: Như nói

đối với cha thì phải & tôi thám

sáng viêng, cha dành gậy lòn

thi chạy, cha đánh gậy nhô thi

bóp; cha đánh lỗ dồn chảy máu

thì cũng giũ kinh giũ hiếu mà

không oán v...». Đã như vậy

cũng đã hơi quá khắc, nhưng cũng

còn có lợ. Đến như đem cái gương

vua Võ-Đương: nói « Nhứt nhựt

tum triều », nói « Kê minh vân

thi v... v... mà buợc người bắt

chước, thi không còn gờ nghĩa gi

nữa. Chính ông Võ-Đương mà

lâm y như vậy, Lac-nhân đây cũng

chưa dám phục, huống là bắt hét

thák al cũng làm như vậy!

Lâm

ông vua thi cái thi giờ của mình

là câu chung trong nóc, nếu mỗi

ngày phải mất ba lần chử chúc

phụ vương thi còn thi giờ đâu

mà lo an dân trị nước! Đó là chưa

nói sự gờ gác thức giáp & vân

cái hồn!

Chuyện trong đó thák al cũng

nhưng không rõ là

những hổ trộm cướp hoặc là những người

lâm cách mệnh.

Những người bị án khác, không ai

khai hoặc nhìn người kia là đồng chí

của mình, là có chung trong một hội

hội kia cách mệnh nào.

Này, các ngài hãy nghe một đoạn thâm

văn và vu xá áu ý sau này:

« Câu hỏi: Anh biết có người bị Tô

bà vì sao anh không bảo rằng đó là

những hổ trộm cướp hoặc là những người

lâm cách mệnh.

Ngày 19 Novembre 1930, là ngày ngài

còn ngài trên ghế Tông-trưởng thuộc địa,

tôi có viết cho ngài một bức thư

để nói rằng: « Ngày 18 Juillet 1930, tôi cò

trên ngài là đưa của bà Nguyễn-thi-Tý

& làng Chùa-phú (Bắc-kỳ), bây tôi nói

không câu con bà bị Hội-Lê-dông đập-khét &

Tô-bà bắt áo, và yêu cầu bắt

nhập tù, và tôi bị bắt

thuở này, không có môn ngoại phi
giết hổ, lúc kiêm và lúc nôp cũng
thể. Lệnh quan nghiêm minh biết
là chúng nào!

Tôi mà còn có tờ súc thứ hai này
mới là lạ chờ!

2) Trại của Phó tổng: Năm Bảo
đạt 1.06, tháng 4 ngày 10, 26-5-31
l'ho lồng Thủ thành sáu giờ cho
phán thu các xã thôn biệt mà toàn
theo... và cho phép lý trưởng
mỗi 10000 thu 2500 ngoại phi,
trong chia làm 4 phần, 3 phần cho
ly trưởng, còn một 1 phần chi phí
giấy bài cho thành phò lồng v.v.

(Trích nguyên văn)

民大陸年四月初日守正總
制縣長外費每元收
一元內分四成。三成計里長。一
分計正副總率支需六元。

Ấy trong một lồng, cũng một
viết: thuở mà từ súc của thành lồng
thì không có phi chỉ hổ, còn tờ súc
của phò lồng thì lại có thu ngoại
phi, xã dân biệt toàn theo tờ súc
nào? Các lồng khác và các phủ
huyện khác, có những trại mâu
thuẫn như thế không?

Quan trên nêu ý.

Biên bộ trong lồng
QUÄNG NAM

Cái chết không ngờ!

Ông Lê Văn Yết (thường gọi là ông
Nghệ Sơn Tùng) Trung kỳ dân biểu
biểu làm lồng lý nội Quảng
au Long (hội buôn Annam ở Hội an),
đêm 27 Mai 1931 (11 tháng 4) xưởng
bỏ, quanh ngũ, vì trên phố nóng quá.
Lúc 5 giờ rưỡi sáng ông còn ngủ,
đến 6 giờ thì thấy mệt, người trong
hội đi làm, ra sau đóng (nội quán gần
biển sông Cai) u. ấy dời giấy bìa để
trên bờ, cửa người không thấy, hèn
tri hô lên, rồi nhặt điện báo quan,
nhặt điện báo người lận, tìm độ
hợp một giờ đồng hồ tại thấy xác,
với tên thi đỗ chém rồi. Khi đó có
quan Sứ, quan thầy thuốc đến khám,
tì thán tè không thấy dấu tích gì
cả. Người nhà đã đem xác về làng
va dã an táng rồi.

Vì lẽ gì mà chết? sự đờ đẫn luân
vẫn còn phản văn, chưa hiểu sao
não là đúng.

Tu Trúc

Tòa Kiểm duyệt bỏ trộn hai bài

BẮC-KÝ

Thôi lài nên chừa

Nguyên chung tôi là cư lý mỗ than
Mong-dương ngoài lúc thi giờ làm
việc chỉ biết mượn tờ báo quyền
truyền để tiêu khiển, thế mà không
biết vì sao hổ báo về đến nhà giấy
chứng tôi không kịp lấy (vi ở Mong-
dương không có nhà giấy thép) là
thất lạc hoặc mất bão... đến nỗi
chứng tôi phải báo nhà dài lý bộ
phòng bị gãy xi cùn thận, mà cũng
bi bóc ra lấy cho kỹ được, thực là
tệ quá. Để không mua được mà xem
tai nhện chờ sao lại lấy của người
ta, thử hỏi: lương tâm ra thế nào?

Ng. h. Nh.

Trong 3 ngày nắng chêt ba
mạng thành bốn

Chiều 26 Mai trên con đường từ

XÃ-HỘI-HỌC

(Tiếp theo)

CHƯƠNG THỨ 3

Xã hội học có quan hệ với khoa
học khác không?

Xã hội học có quan hệ với các
khoa học khác. Theo các nhà học
giả tự luận khác nhau, có 3 thuyết:

1/ Xã hội học là cái lồng danh,
gọi tóm các khoa học. Chủ trương
thuyết này là Tu-ca-Man (người Mỹ)
Ma-tát-ly-kắc (người Đức) cho
rằng pháp luật, kinh tế, chính trị;
lịch sử, tôn giáo gồm lại mà gọi là
xã hội học cũng được.

2/ Xã hội học là môn học bao
nам cả các khoa học. Chủ trương
thuyết này là Khanh-Dắc (người Pháp) cho rằng các khoa học khác
như pháp luật chính trị v.v. là xã
hội ra thì không thành lập được,
nên khi a học là ham cả các môn
học có quan hệ trong xã hội.

3/ Xã hội học là một khoa học
độc lập mà các khoa học khác đều
phụ thuộc theo. Tu-lan-Tắc chủ
trương thuyết này cho rằng nói lồng
lập như thuyết thứ 1, nghe dã rõ ràng
không, mà nói bao hàm như thuyết
thứ 2, nghe cũng vụ phiếm vì các
khoa học trong xã hội, vẫn đứng
riêng ra từng khoa, song không phải
là tuyệt đối độc lập, và hoàn toàn
độc lập, thế nào cũng thuộc xã hội
học mà không rời ra được.

Xem lè kè trên thi các khoa học
đều lấy xã hội học làm gốc, nên
không cần cứ nguyên lý nêu trên
của xã hội học mà là chức, thi các
khoa học khác, không những là
những điều mà xã hội không mà lại
trái với sự thực nữa. Bởi vì các
khoa học chỉ là bay lì một bộ phận
trong xã hội học như kinh tế, chính
trị, địa lý, động thực vật, số học,
luật lý học, hoặc là lấy một bộ
phận trong hiện tượng xã hội học,
hoặc lấy nguyên tắc duy lâm duy
vật, dầu trực tiếp, dầu gián tiếp, thế
nào cũng có quan hệ mật thiết với
xã hội học mà không rời ra được.

Bài sau sẽ kể qua những yếu điểm
các khoa học k' ác quan hệ với xã
hội học.

VIỆC THÊ-GIỚI

TRUNG-HOA

Quảng - Châu hâm dọa

Hương cảng 27 Mai. — Nhiều người
cầm quyền ở Quảng - Châu định nén
Tưởng-giới-Thạch mà không chịu nhảy
ra ngoài cái đai chính trị, thi họ sẽ làm
là Lạc thành Chính-phủ quốc dân ở
Quảng-châu. Từ tháng giáp cuối cùng này
đến 10/4/31, họ đã đặt tên làng và gởi
hàng đến Nam kinh. Dưới đây là
diệp có nhiều tay dự cuộc Quảng-châu
ký tên.

Quảng-châu vẫn hoài nghi rằng Tưởng
khô lồng mà từ chức, nên đã dự bị Lạc
thành Chính-phủ mới.

Phái quâ - kinh làm dữ

Thượng hải 28 Mai. — Không có một
tia lửa; gi cho rõ ràng về tình hình chính
trị, đã đến Thượng-hải.

Những người bạo động đã cự lực cù
đảng trong đám học sinh ở Thượng-hải
để chờ một cuộc biểu tình bùn 30
Mai sắp tới, đồng ký niệm những chuyện
đã xảy ra năm 1925 mà nhiều người
Trung-hoa đã bị cảnh binh Anh giết chết.

Cuộc đàm phán với đại biểu

Lịch cường

Thượng-hải 29 Mai. — Ngoài giao bộ
trưởng Tưởng-chinh-Đinh hâm qua đài nói
về một tờ báo rằng những điều thương
thuyết của Anh và vẫn từ ngay pháp
quyền thi chính-phủ quốc dân không
sao choa y được. Vương lại cãi chính
cái tên rằng chính phủ Hoa-thịnh Đốn
(Mỹ) buộc Trung-quốc phải nhận món
tai khoản 11 triều vang Mỹ mà chính-phủ
Bắc-binh cũ đã vay.

Còn nói là Anh là Pháp-hoa theo như
Vương, thi Đại-sé-Pháp Wilcox sẽ phải
bằng lòng nhẫn lời yêu cầu của người
Tàu mà sửa đổi lại.

Lê-khanh-Thành : chính-phủ
quốc dân & ở Quảng-châu

Hương cảng 29 Mai. — Hôm thứ năm
tại Quảng-châu di làm là khánh thành
chính-phủ dân-quốc, được công chúng
hết sức hoan nghênh. Không có một người
người ngoại quốc nào đến dự là cả
Các bộ trưởng đã đặt và đã lãnh việc.

Nam-kinh với Quảng-châu

Thượng-hải 30 Mai. — Theo các tin
riêng thi mấy đội quân rất quan trọng
của Nam-kinh đưa về ngã Giang tây và Hò
nam là không phải để đánh Quảng-châu
mà chỉ là để phạt Cung. Chỉ sau khi
phát Cung, và nén không thể điều đình
một cách hòa bình thi sẽ đánh Quảng
châu

PHÁP

Hội - nghị của đảng xã
hội Pháp

Tours, 27 Mai — Hội nghị đảng xã

Comptoirs Commerciaux d'Annam
Commission - Représentation
TRUNG-KÝ THƯƠNG-CỤC
107, Rue Paul - Bertrand - HUẾ
LÉ THANH-KÝ chánh shàn

HỘI VẠN-QILOC TIẾT KIỆM

Kỷ xô số thứ 44, xô tại Tông cuộc
& Saigon ngày 28 tháng Mai 1931.

Cách thức số 2.—

Số 1187 được ra. số này, của ông
Simonola & Saigon được hồi lại
một ngàn đồng.

Cách thức số 3.—Xô số lần thứ 11.—

Xô số 1468 được ra.

Xô trả tiền lời.—

Số tiền lời xô trả tháng này
 là \$ 281,56.

Số 550 của ông Anna ở Saigon.

Kỷ xô số lần thứ đây thi định
ngày 29 Jahr 1931.

— Không gì quan hệ cả. Chẳng
ta sẽ có thi giờ mà nói lại cái
chuyện ấy khi thời cơ đã đến.

Rồi ông nói Phan-thor hét nữa,
nói qua chuyện khác:

— Mọi đại nhân cứ hét. Cái Ông
điều den bắng truc này, hét xao
nhé truc. Cái thuế que kia,
sau nghĩa vạn lần hét, đã làm cho
nó ra den. Nào k' nam, nào ngô,
nào cờ, nào các thứ kim loại ráo
qui, i hông có một thứ gì là có thê
sánh với cái Ông truc này...

Hai người đều hét rất lâu.

Tren cái vung khói thuế phiến
cảng ngày công giày, chín ngon
den lồng lòn cứ sot giot, như là
chin ngoi sao ở một đêm trời tháng
mười một. Thinh thoảng cái tiếng
thuế phiến zéo zéo sot trên đèn
hút lại chêng cho sự lịch mịch im
đêm.

Ở các khoản đồng luhn gió lạnh
thổi, đi trước cái buồm hoàng hôn
sấp tối, thi xa xa gáy tê le...

Ông Phan-thor lắc bấy giờ, mo

Một câu hỏi đố

Này ai oii Muôn giàu thi phải lo toan.

Muôn sang dùng thử ghê bàn kiều chí?

THONET

MAISON CỰ-HAI

QUINHON - ANNAM

合 Maison HOP-THINH 盛

SOIERIE & MERCERIE

32 Rue des Cantonais Phố Hàng Ngang

HANOI

Bản hiệu chuyên múa bán các thứ hàng
tại lầu Bác-kỷ như: lanh áo, lanh quần
đen, trang tròn và hoa Thé thảm, băng
đen, the các mầu tròn và hoa Lụa thảm,
các mầu, trang bát khố 0m37, 0m40, 0m70,
0m75, 0m80.

Lại còn các thứ hàng iep hót như
đá, vải, valise, yên ngựa, cắp sách, gilly
giáp, vải da, đồ đồng, đồ thép, như mít
gối ván ván... bẩn hiệu có bẩn bẩn
rất nhiều xin các quý khách chia sẻ,
bẩn hiệu rất hoa nghệ thuật. Gửi hàng
đi các nơi theo cách lanch hòa giao vận

(Coire-Remboursement).

Bản bán thật thà, hàng tốt giá rẻ,
quá khách mua thử sẽ biết.

Nay cần bách

Mово NGUYỄN-THỊ-SÁU

HOP-THINH

Soirerie & Mercerie 32 Rue des Cantonais

HANOI

Dịp may hiêm có trong nghề ảnh

Các nhà làm ảnh chuyên nghề muôn làm ảnh có lão cũng
chẳng khó gì. Cứ biển thơ mua hàng của Hiệu HƯƠNG - KÝ
Photo 84 Hàng Trống Hanoi thi có nhiều quyền-lợi lâm: KINH,
GIAY, THUOC ANH rất mới, HOA - HONG lại nhiều.

Thơ là một dịp may hiêm có.

HƯƠNG-KÝ cần bách

TỬ NAY HẾT ÔM-ĐAU, XANH-XAO, GÀY-CỘM...

Vì trời Nam đã riêng sản xuất được Thép Toàn Đai-Bắc Đường Võ-Sinh
Tiền-Tứu, Nam Phú Lão Ấu uống thi không những đại bồ phế, thận, tám, can,
ti, vị, khí, huyết, mát ruột, đại tinh tiền nhuha loét, ngọt miêng, ăn khỏe,
chóng doi, ngũ vân, chong manh khỏe, béo iết, đồ già thâm thi; mà nếu có rice
đầu, chong mật, ngũ nước, sói rét, hào nhiệt, nóng lồng, lão két, khát lý, c
chua, đau bụng, phong thick, di rữa, đau gan, bụi thận, ho, đờm, sặc, lao lực
lao tám, khai huyễn, đau mắt, đau răng, tráng nhạc, mè da, ung sác, lò chốc,
kinh không đầu, tinh kinh, huyệt hư, mèo co, tè sữa, động kinh, hàn sán, v
đuôi mèo khói lâm, vi Tiền Tứu có bao dung các vị thuốc Gia-truyền thương hàn
hàng, cay k' thảo đại bồ... lát pha vào rượu như cốt lão năm, hắt quỷ, rát
thor ngao mà không say. Thể cùi kim đong thi chua đầu cùi, chử châng nón
lâm với nhiều thứ rượu bồ: người ôm nồng thi bồ bô, tuém khô chua,
người khô uống thi hào, nhiệt, pha lò choco... Để được các Ngài trong Quan
trưởng, trong Giái giới... các bà Sát, Nông, Công, Taurug, các phu nhân mua
điều lão, đeo khăn là uống tràm bắc sâm chung, ngan chén khôn, không
bằng một chai Tiền Tứu này. Năm đồng một chai lúa, Ban là THUỐC LONG
ĐẠI-BẮC ĐƯỜNG 22, Rue Médicaments, Hanoi là một Hiệu Thuốc. Lòn có
Đại-Danh-Y và có dù các mòn Thuốc Nam Giả truyền Kinh nghiệm cay k' thán
điều, Thành được abat là những mòn thuốc lùi, giang mai, thiến truy, di mộng
tinh, ho, ban, khai huyết, sói rét, ngũ nước, phu bàng, bồ ana phiến, khát lý,
đau bụng, đau mắt, đau rữa, đau gan, đau phổi, đau thận, kinh khawn, hàn sán v
đuôi mèo khói lâm, lò khawn, lò khawn, lò khawn, lò khawn, hàn sán, hàn sán v
đuôi mèo khói lâm, vi Tiền Tứu có bao dung các vị thuốc Gia-truyền thương hàn
hàng, cay k' thảo đại bồ... lát pha vào rượu như cốt lão năm, hắt quỷ, rát
thor ngao mà không say. Thể cùi kim đong thi chua đầu cùi, chử châng nón
lâm với nhiều thứ rượu bồ: người ôm nồng thi bồ bô, tuém khô chua,
người khô uống thi hào, nhiệt, pha lò choco... Để được các Ngài trong Quan
trưởng, trong Giái giới... các bà Sát, Nông, Công, Taurug, các phu nhân mua
điều lão, đeo khăn là uống tràm bắc sâm chung, ngan chén khôn, không
bằng một chai Tiền Tứu này. Năm đồng một chai lúa, Ban là THUỐC LONG
ĐẠI-BẮC ĐƯỜNG 22, Rue Médicaments, Hanoi là một Hiệu Thuốc. Lòn có
Đại-Danh-Y và có dù các mòn Thuốc Nam Giả truyền Kinh nghiệm cay k' thán
điều, Thành được abat là những mòn thuốc lùi, giang mai, thiến truy, di mộng
tinh, ho, ban, khai huyết, sói rét, ngũ nước, phu bàng, bồ ana phiến, khát lý,
đau bụng, đau mắt, đau rữa, đau gan, đau phổi, đau thận, kinh khawn, hàn sán, hàn sán v
đuôi mèo khói lâm, lò khawn, lò khawn, lò khawn, lò khawn, hàn sán, hàn sán v
đuôi mèo khói lâm, vi Tiền Tứu có bao dung các vị thuốc Gia-truyền thương hàn
hàng, cay k' thảo đại bồ... lát pha vào rượu như cốt lão năm, hắt quỷ, rát
thor ngao mà không say. Thể cùi kim đong thi chua đầu cùi, chử châng nón
lâm với nhiều thứ rượu bồ: người ôm nồng thi bồ bô, tuém khô chua,
người khô uống thi hào, nhiệt, pha lò choco... Để được các Ngài trong Quan
trưởng, trong Giái giới... các bà Sát, Nông, Công, Taurug, các phu nhân mua
điều lão, đeo khăn là uống tràm bắc sâm chung, ngan chén khôn, không

